

CELIAC SELF-EFFICACY SCALE: APLICAÇÃO DE VERSÃO TRADUZIDA TRANSCULTURALMENTE EM CELÍACOS CEARENSES

Manuela de Sousa Oliveira, Suelen Sá Queiroz, Leonardo Alexandrino da Silva, Nirla Gomes Guedes

INTRODUÇÃO: A doença celíaca é uma enteropatia crônica caracterizada por intolerância vitalícia ao glúten, cujo tratamento consta em uma melhor aderência à dieta isenta de glúten. Frente ao seu caráter crônico, são escassos os estudos que contemplem a autoeficácia na doença celíaca, destacando-se, então, a Celiac Self-Efficacy Scale como a única escala que avalia, especificamente, tal quesito. **OBJETIVO:** Aplicar a versão adaptada transculturalmente para o Brasil da Celiac-Self Efficacy Scale em celíacos cearenses. **METODOLOGIA:** Estudo metodológico, para desenvolvimento da etapa de pré-teste da Celiac-Self Efficacy Scale traduzida para o Brasil, com 40 celíacos. Iniciou-se a coleta de dados, presencialmente, em fevereiro de 2020. De abril a dezembro de 2020, em decorrência da pandemia, as entrevistas passaram a ser remotas. Aplicou-se um formulário para avaliação de cada item da escala. Os itens foram claros e com respostas fáceis de serem escolhidas quando o índice de concordância foi no mínimo 80%. **RESULTADOS:** Os participantes foram todos do sexo feminino, com média de idade de 36 anos. A média de avaliação dos 25 itens foi: compreensão (97%), clareza (96%) e facilidade na escolha das respostas (100%). A descrição da pontuação 10 “Considero-me capaz com toda certeza” foi alvo de observação por uma entrevistada, a qual sugestionou “Me considero capaz com toda certeza”. Tal sugestão não foi acatada por razões gramaticais. A média dos níveis de autoeficácia nas cinco áreas investigadas foram: Compra (8,5), Viagem (8,0), Comer com outros em casa (9,3), Comer com outras pessoas fora de casa (8,7) e Trabalho ou estudos (8,4), sendo a média geral da escala 8,58, indicando adequado nível de autoeficácia no total do instrumento. **CONCLUSÃO:** Aplicou-se a versão adaptada para o Brasil da Celiac-Self Efficacy Scale nos entrevistados, sendo o instrumento capaz de mensurar a autoeficácia para adesão da dieta isenta de glúten no público em questão.

Palavras-chave: AUTOEFICÁCIA. DOENÇA CELÍACA. TRADUÇÃO. ADAPTAÇÃO.